

8

Добро любви, чем зло. И к вашей даме  
Направьте ваше сердце напрямик  
Через его владенья, если верно

11

Я в смысл посланья вашего проник.  
Держитесь этого пути примерно,  
Ведь бог любви вознаграждать привык

14

Лишь тех, кто служит преданно и верно.

**53 (XCIV)**

Чино да Пистойя – к Данте

О новой даме речь ведет опять  
Амор и на посулы не скупится,  
Клянясь, что стоит ею мне плениться –

4

И сердце переполнит благодать.  
Но слова не умеет он держать,  
Когда стрела его к мишени мчится,  
И я, увы, не сказочная птица

8

И знаю, мне из пепла не восстать.  
Едва поднять решаюсь очи эти –  
И ранит сердце новая стрела,

11

В котором старым ранам нет числа.  
Что делать, Дант? Не откажи в совете.  
Амор зовет, но я боюсь, что зла

14